

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

ОКОНЧАТЕЛЕН
A6-0474/2006

21.12.2006 г.

ДОКЛАД

относно включването на устойчивостта в политиките за сътрудничество в
областта на развитието
(2006/2246(INI))

Комисия за развитие

Докладчик: Danutė Budreikaitė

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
EXPLANATORY STATEMENT	16
PROCEDURE.....	19

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно включването на устойчивостта в политиките за сътрудничество в областта на развитието
(2006/2246(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид членове 177, 178, 179, 180 и 181 от Договора за ЕО,
- като взе предвид подновената стратегия на ЕС за устойчиво развитие, приета от Европейския съвет във Виена на 16 юни 2006 г., и предходната стратегия на ЕС за устойчиво развитие, приета от Европейския съвет в Гьотенбург през 2001 г., както и външните измерения на стратегията, добавени от Европейския съвет в Барселона през 2002 г.,
- като взе предвид Плана за действие от Йоханесбург, приет от Световната среща на върха по въпросите на устойчивото развитие през 2002 г.,
- като взе предвид Програма 21, приета на Конференцията на ООН за околната среда и развитието, проведена в Рио де Жанейро през 1992 г.,
- като взе предвид Споразумението за партньорство, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. от членовете на групата на държавите от Африка, Карибския и Тихоокеанския региони (АКТБ), от една страна, и Европейската общност, от друга, и по-конкретно членове 19, 23 и 32 от него,
- като взе предвид Декларацията за хилядолетието, приета от ООН през 2000 г., Доклада на ООН от 2005 г., озаглавен „Инвестиране в развитието“ и Целите на хилядолетието за развитие,
- като взе предвид Парижката декларация относно ефективността на помощите, приета на 2 март 2005 г.,
- като взе предвид постигнатия през 2002 г. в Монтерей консенсус относно финансирането на развитието,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Помощта на ЕС: повече, по-добри и по-бързи резултати“ (COM(2006)0087), и основаващите се на него заключения на Съвета по общи въпроси и външни отношения от 11 април 2006 г.,
- като взе предвид Европейския консенсус за развитие от 20 декември 2005 г.,
- като взе предвид стратегията на ЕС „ЕС и Африка: към стратегическо партньорство“, приета от Европейския съвет в Брюксел на 15-16 декември 2005 г. и съобщението на Комисията, съдържащо предложение за "партньорство между ЕС и Карибския регион за растеж, стабилност и развитие" (COM(2006)0086),

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Относно прегледа на стратегията за устойчиво развитие: платформа за действие" (COM(2005)0658),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Преглед през 2005 г. на стратегията на ЕС за устойчиво развитие: първоначален анализ и бъдещи насоки“ (COM(2005)0037), и приложението към него (SEC(2005)0225)),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Последователност на политиката за развитие: ускоряване на напредъка за постигане на целите на хилядолетието за развитие" (COM(2005)0134),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Политика за управление на водите в развиващите се страни и приоритети за сътрудничество на ЕС за развитие“ (COM(2002)132),
- като взе предвид Инициативата на ЕС за водата, открита на Световната среща на върха за устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г.,
- като взе предвид Европейската енергийна инициатива, приета на Световната среща на върха за устойчиво развитие, и съобщението на Комисията, озаглавено „Относно бъдещото развитие на енергийната инициатива на ЕС и условията за създаване на енергиен фонд за страните от АКТЬ“ (COM(2004)0711),
- като взе предвид споразуменията за икономическо партньорство между ЕС и шестте региона на страните от АКТЬ, които трябва да влязат в сила през 2008 г.,
- като взе предвид Работната програма от Доха, приета от Генералния съвет на СТО на 2 август 2004 г.,
- като взе предвид доклада относно 14-ата сесия на Комисията на ООН за устойчиво развитие, състояла се на 22 април 2005 г. и 1-12 май 2006 г.,
- като взе предвид съобщението от г-н Almunia до членовете на Комисията, озаглавено „Показатели за устойчиво развитие за наблюдение на прилагането на стратегията на ЕС за устойчиво развитие“ (SEC(2005)0116),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Стратегия на ЕС за Африка: към евро-африкански пакт за ускоряване на развитието на Африка“ (COM(2005)0489),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Ускоряване на напредъка за постигане на целите на хилядолетието за развитие - финансиране за развитие и ефективност на помощите" (COM(2005)0133)
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено "Ускоряване на напредъка за постигане на целите на хилядолетието за развитие: приносът на Европейския съюз" (COM(2005) 0132)

- като взе предвид публикацията на Конференцията на ООН по търговия и развитие, озаглавена „Икономическото развитие на Африка - преосмисляне на ролята на преките чуждестранни инвестиции" от 2005 г.,
- като взе предвид Икономическия доклад за Африка от 2004 г., озаглавен „Отключване на търговския потенциал на Африка“ и изготвен от Икономическата комисия на ООН за Африка,
- като взе предвид доклада на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) от 2001 г., озаглавен „Насоки на Комитета за подпомагане на развитието: Стратегии за устойчиво развитие“,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет, озаглавен „Оценка на стратегията на ЕС за устойчиво развитие“, от 28 април 2004 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Измененията на климата в контекста на сътрудничеството за развитие“ (COM(2002)0085),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията, озаглавен „Включване на съображения във връзка с околната среда в други сфери на политиката - анализ на процеса от Кардиф“ (COM(2004)0394),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Борбата с бедността в селските райони: политика и подход на Европейската общност към развитието на селските райони и устойчивото управление на природните ресурси в развиващите се страни“ (COM(2002)0429),
- като взе предвид обобщения доклад относно „Оценка на Регламентите за околната среда и горите № 2493/2000 и № 2494/2000“ от м. ноември 2004 г.,
- като взе предвид предложението на Комисията за регламент на Съвета относно изграждането на доброволна схема за разрешения за внос в Европейската общност (изпълнение на законите за горите, управление и търговия) (COM(2004)0515),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията, озаглавен „Включване на околната среда в икономическото сътрудничество и сътрудничеството за развитие на ЕО“ (SEC(2001)0609),
- като взе предвид „Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия", 2000 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 15 януари 1999 г. относно стандартите на ЕС за европейските предприятия, осъществяващи дейност в развиващите се страни: към Европейски кодекс на поведение¹,

¹ ОВ С 104, 14.4.1999 г., стр.180.

- като взе предвид своята резолюция от 27 април 2006 г. относно малките и средни предприятия в развиващите се страни,¹
 - като взе предвид своята резолюция от 6 април 2006 г. относно ефективността на помощите и корупцията в развиващите се страни,²
 - като взе предвид своите резолюции от 18 януари 2006 г. относно свързаните с околната среда аспекти на устойчивото развитие³ и от 15 юни 2006 г. относно преработената стратегия за устойчиво развитие⁴,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията за развитие (А6-0474/2006),
- А. като има предвид, че устойчивото развитие, както е определено в доклада на Brundtland от 1987 г., означава задоволяване на нуждите на сегашното поколение без да се излагат на риск възможностите на бъдещите поколения за посрещане на своите нужди; като има предвид, че по-специално е необходимо да се опазва способността на земята да поддържа живота в цялото му разнообразие, да се зачитат ограниченията на природните ресурси на планетата и да се насърчава устойчивото производство и потребление с цел да се прекъсне връзката между икономическия растеж и влошаването на околната среда,
- Б. като има предвид, че идеята за устойчиво развитие е основна цел на ЕС от 1997 г. насам, когато беше вписана като основен принцип в Договора и като такава трябва да залегне във всички политики и дейности на Европейския съюз,
- В. като има предвид, че идеята за устойчиво развитие не разглежда социалните, екологични и икономически въпроси като въпроси, които си противоречат едни на други, а по-скоро като въпроси, които са взаимозависими и взаимодопълващи се,
- Г. като има предвид, че една от ключовите цели на подновената стратегия на Европейския съюз за устойчиво развитие е активно да подпомага устойчивото развитие по целия свят,
- Д. като има предвид, че сътрудничеството на ЕС за развитие е насочено към насърчаване на устойчивото икономическо, екологично и социално развитие на развиващите се страни, към гладкото и постепенно включване на развиващите се страни в световната икономика и към оказване на принос към кампанията за ограничаване на бедността в развиващите се страни,
- Е. като има предвид, че продължаването на неустойчивите тенденции както в развитите, така и във развиващите се страни в много области като аграрни ресурси, транспорт, изменения на климата, рибарство, намаляване на биологичното

¹ *Приети текстове*, Р6_ТА(2006)0231.

² *Приети текстове*, Р6_ТА(2006)0141.

³ *Приети текстове*, Р6_ТА(2006)0020.

⁴ *Приети текстове*, Р6_ТА(2006)0272.

разнообразие или потребление на ресурсите има преди всичко отрицателни последици за бедните в развиващите се страни,

- Ж. като има предвид, че над 1 милиард хора, предимно в най-слабо развитите страни, живеят в крайна бедност с по-малко от 1 щатски долар на ден, а между 1.5 и 3 милиарда хора живеят под границата на бедността с по-малко от 2 щатски долара на ден,
- З. като има предвид, че всеки двама от трима бедни по света живеят в селски райони и зависят от природните ресурси за своето препитание¹, че горите осигуряват прехраната на 90% от наброяващите над един милиард живеещи в крайна бедност² и че над един милиард хора по света, предимно в бедните общности, разчитат на рибата като източник на най-малко 30% от животинските белтъчини, които консумират³,
- И. като има предвид, че потокът от Официална помощ за развитие (ОПР) към Африка е все още значително под нивото, достигнато през 1990 г., и че по оценки на доклад на ООН дефицитът е между 20-25 милиарда щатски долара годишно,
- Й. като има предвид, че държавите-членки на ЕС са се ангажирали да постигнат целта за ОПР от 0.7% от брутният национален доход (БНД) до 2015 г., а новите държави-членки — да увеличат съотношението ОПР/БНД до 0.33% до 2015 г.,
- К. като има предвид, че изкореняването на бедността може да доведе само до устойчиво потребление и динамика на управлението на ресурси в развиващите се страни, ако се основава на усилия, насочени към подобряване на нивото на образованието, здравеопазването и институционалния капацитет; като има предвид, че борбата с бедността може да даде положителни резултати само ако околната среда и природните ресурси се управляват по устойчив начин,
- Л. като има предвид, че придържането към демократичните стандарти и изграждането и укрепването на прозрачни и ефективни държавни институции и особено на административен капацитет са от решаващо значение за ефективния подход към икономическите, социални и екологични предизвикателства в развиващите се страни,
- М. като има предвид, че корупцията подкопава ефективността на помощите и по този начин подкопава политиките на ЕС за развитие и съставлява сериозна пречка за развитието на държавите партньори на ЕС,

¹ WWF (2004 г.) Помощта на ЕС: Намаляване на бедността чрез устойчива околна среда: Защо помощта на ЕС трябва да обърне необходимото внимание на връзката между бедността и околната среда?

² Световна банка (2002 г.) Преработена стратегия за горите на Групата на Световната банка, 31.10.2002 г.

³ FAO (2002 г.) Състоянието на световното рибарство и аквакултурата. Организация на ООН по прехраната и земеделието, Рим, Италия.

- Н. като има предвид, че са необходими нови подходи, които да накарат пазарите да се стремят към постигане на устойчиво развитие, и че частният сектор трябва да се стреми към изграждане на справедливи и устойчиви общества,
- О. като има предвид, че липсата на ефективни правни системи, както и на икономически права и права на интелектуална собственост представлява сериозна пречка за изграждане на инвестиционен климат, който да ускори силното икономическо развитие и оттам социалния напредък в много от най-слабо развитите страни,
- П. като има предвид, че добрата политика за развитие и значителните помощи за развитие са важни, но няма да доведат до никакви промени в устойчивото развитие, ако не бъдат превърнати ефективно в последователни действия за развитие в страните-бенефициери, които следва да разпознаят и подхождат по устойчив начин към възможностите и опасностите за околната среда,
- Р. като има предвид, че неотдавнашното изследване на Световната банка, озаглавено „Икономическото развитие в Африка - преосмисляне на ролята на преките чуждестранни инвестиции“ показва, че обвързването на помощите с опазването на околната среда може ефективно да намали бедността,
- С. като има предвид, че незаконното сечене на дървета причинява щети на околната среда, коства на правителствата на развиващите се страни загуби от постъпления, възлизащи на милиарди долари, поощрява корупцията, подкопава принципа на правовата държава и доброто управление и финансира въоръжени конфликти,
- Т. като има предвид, че 2.6 милиарда хора или около 40% от населението на света нямат достъп до основни санитарни условия и като има предвид, че един милиард хора използват източници на питейна вода, които не са безопасни,
- У. като има предвид, че продължаването на замърсяването, влошаването и изчерпването на природните ресурси може да доведе до ситуации на конфликт в много развиващи се страни,
- Ф. като има предвид, че икономиките на развиващите се страни страдат от колебанията на цените на енергията и от липсата на разнообразие на енергийни източници, като тези страни често изразходват значителна част от търговските си излишъци за внос на енергия, което влияе отрицателно върху стабилното развитие на икономиките на тези страни,
- Х. като има предвид, че бързият растеж на населението е едно от предизвикателствата пред устойчивото развитие поради неправилната експлоатация на природните ресурси, което води до значително влошаване на състоянието на околната среда,
1. Приветства факта, че подновената стратегия на ЕС за устойчиво развитие отново поставя подпомагането на устойчивото развитие в целия свят като една от своите основни цели;

2. Приветства факта, че Европейският консенсус за развитие поставя като първостепенна и най-важна цел за сътрудничеството на ЕС за развитие изкореняването на бедността в контекста на устойчивото развитие;
3. Счита, че подпомагането на устойчивия икономически растеж и изкореняването на бедността и същевременното гарантиране на опазването на околната среда са сред най-важните предизвикателства пред политиката на ЕС за сътрудничество за развитие и не могат да бъдат постигнати без определянето на социални и екологични цели, които да включват опазване на околната среда и справедлив достъп и разделение на богатата от природните ресурси;
4. Подчертава, че преминаването към по-справедлив достъп и разпределение на природните/енергийни ресурси е предпоставка за устойчиво развитие и съществен елемент на човешкото достойнство;
5. Приветства включването в предложението за инструмент за сътрудничество за развитие на тематична програма за екологично и устойчиво управление на природните ресурси; включително и енергийните източници от 2007 г. нататък;
6. Подчертава необходимостта да се гарантира, че трите компонента на устойчивото развитие, а именно опазване на околната среда, социална справедливост и сближаване и икономически просперитет са включени и приложени правилно във всички политики за сътрудничество за развитие; приканва Комисията редовно да преразглежда този процес;
7. Призовава за засилване на механизмите за наблюдение на напредъка за постигане на целите, включени в плана за действие от Йоханесбург и целите на хилядолетието за развитие, като по-сериозно ангажиране с постигането на устойчиво развитие, гарантиране на включването на икономическите, социални и екологични аспекти на устойчивото развитие и насърчаване на ролята на правовата държава и обществените институции;
8. Припомня, че устойчивото развитие е пресечна точка, която изисква засилване на съгласуваността на политиките във всички сектори, за да се гарантира тяхното гладко функциониране;
9. Подчертава, че са необходими повече усилия в борбата срещу съществуващите тенденции на неустойчиво развитие, особено срещу тези, които водят до повишаване на емисиите на парникови газове, изчерпването на рибните запаси и загубата на биологично разнообразие; по отношение на последното приканва всички заинтересовани участници да вземат подходящи мерки, с които действително да постигнат целите за възстановяване до 2010 г. на загубите на биологично разнообразие;
10. Приканва Комисията да повиши усилията си за включване на въпросите, свързани с околната среда, като управлението на природните ресурси, в ключови области на политиката за развитие;

11. Призовава Комисията да коригира начина, по който предоставя помощ, с цел той да бъде съобразен със националните стратегии за устойчиво развитие на страните, на които се предоставя тази помощ;
12. Призовава ЕС да посъветва развиващите се страни как да развият възможностите си за оценка на последиците върху околната среда на техните природни ресурси и политиките им за управление на ресурсите, които след това биха могли да бъдат приложени като част от програмите за сътрудничество с тези държави;
13. Отново припомня решаващото значение на наблюдението върху въздействието на дейността на ЕС върху околната среда в световен мащаб, тъй като то доказва ангажираността на ЕС да подпомага устойчивото развитие в целия свят;
14. Подчертава значението на опазването на биологичното разнообразие и предлага то да бъде добавено като нов ключов елемент на стратегията за устойчиво развитие или най-малкото да му бъде обърнато специално внимание в частта за управлението на природните ресурси;
15. Призовава Комисията да работи заедно със страните от АКТБ за предотвратяване на нелегалното изхвърляне на токсични отпадъци както от местни, така и от международни оператори, със седалище и дейност в ЕС;
16. Подчертава спешната необходимост да се помогне на развиващите се страни да се адаптират към предизвикателствата на измененията на климата и да предприемат необходимите стъпки към засилена подкрепа на инвестициите в чисти и ефективни технологии в развиващия се свят; освен това признава спешната необходимост ЕС да изпълни и преизпълни целите си за намаляване на емисиите на парникови газове, за да подпомогне ограничаването на опасните изменения на климата, които ще окажат най-сериозно въздействие върху развиващите се страни и най-бедните;
17. Призовава ЕС да предприеме необходимите стъпки, за да помогне на нашите партньори сред развиващите се страни да спазят ангажиментите, които са поели по време на неотдашните световни преговори относно стратегията за устойчиво развитие и по-конкретно борбата с измененията на климата, от които техните народи ще пострадат първи (Киото, Монтерей, Доха, Йоханесбург);
18. Насърчава разработката и разпространяването на алтернативни енергийни технологии и подчертава спешната необходимост от съществено увеличаване на световния дял на възобновяемите енергийни източници;
19. Призовава Комисията да инициира проекти с европейски корпорации, специализирани в областта на възобновяемите енергийни източници, които да подпомогнат и увеличат трансфера и експлоатацията на съобразени с околната среда източници на енергия за домашно и промишлено потребление в развиващите се страни;
20. Подчертава, че инфраструктурите могат да бъдат съществен елемент от устойчивото развитие, ако те отговарят на социалните насоки и насоките за

околната среда, и призовава Комисията да гарантира, че извършването и оповестяването на стратегически оценки на околната среда и оценки на въздействието върху околната среда за всяка програма и проект, получаващи финансова подкрепа от ЕС, и по-конкретно новото инфраструктурно партньорство ЕС-Африка, което ще осигурява подкрепа за трансгранични инфраструктурни проекти, които могат да помогнат да се запълнят празнините между регионалните инфраструктурни проекти и които - в съответствие с европейския консенсус - би трябвало да предоставят на всички държави-членки възможност да представят подходящи предложения за проекти, независимо от прекия им принос;

21. Отбелязва, че икономическата устойчивост на всички инфраструктурни проекти - и по целесъобразност съвместно с реформи в тарифните политики - следва да бъде гарантирана и че устойчивостта на околната среда не трябва да бъде застрашена;
22. Има предвид броя на граничните и поделени водни ресурси в Африка, уязвимостта на водните ресурси към измененията на климата, прекомерното потребление и замърсяването; призовава Комисията да насърчи интегрираното управление на водните ресурси в рамките на инфраструктурното партньорство, за да се гарантира водното осигуряване, необходимо за благосъстоянието на хората и устойчивост на околната среда;
23. Има предвид, че въздействието върху околната среда и социалното въздействие на големите инфраструктурни проекти може да бъде много силно; предлага критериите, разработени от Световната комисия по язовирите, които включват анализ на възможностите и общественото участие, да формират базата за вземане на решения, касаещи големи язовирни проекти;
24. Призовава за увеличаване на дяла на помощите за развитие за проекти, свързани с повишаване на осведомеността във връзка с проблеми, свързани с околната среда и човешкото здраве;
25. Изразява съжаление, че външните измерения на стратегията на ЕС за устойчиво развитие не са по-тясно свързани с проблеми на общественото здравеопазване като ХИВ/СПИН и туберкулоза; подчертава, че решаването на тези въпроси трябва да бъде подето активно както в рамките на ЕС, така и в световен мащаб;
26. Подчертава, че участието на гражданското общество, неправителствените организации и особено жените в дискусиата и процеса на вземане на решения, касаещи устойчивото развитие, е жизненоважно за повишаване на осведомеността на обществото по този въпрос; набляга върху значението на образованието за култивиране на устойчиви екологични възможности за избор, особено сред по-бедното население;
27. Призовава Комисията да подкрепи изграждането на капацитет и участието на местните общности и коренното население в развиващите се страни в достъпа, контрола и управлението на природните ресурси;
28. Подчертава, че засиленото участие изисква прозрачност при предоставяне на

съответната информация и подобрен достъп до документите на ЕС;

29. Призовава за установяване на показатели за устойчиво развитие, които да се прилагат по отношение на политиките на ЕС за сътрудничество за развитие и за засилени отчетност и проследяващи механизми във връзка с биологичното разнообразие и екологичната устойчивост;
30. Призовава за много по-сериозен ангажимент от страна на новите и стари членки на ЕС, за да се постигне целта за предоставяне на 0.7% от съотношението ОПР/БНД за сътрудничество за развитие;
31. Подчертава значението на постигането на съвместимост между многостранните договорености в областта на околната среда като Протокола от Киото и рамките на СТО, особено по отношение на приложението на чл. XX от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ), касаещ областите на общи изключения по отношение на мерки като: (б) мерките, необходими за опазване на човешкия, животински или растителен живот или здраве; и (ж) мерките, свързани с опазването на изчерпаемите природни ресурси, ако подобни мерки се прилагат ефективно съвместно с ограничения върху местното производство или потребление; потвърждава в тази връзка ролята на оценката на въздействието на търговските предложения върху устойчивостта на околната среда;
32. Призовава САЩ, Китай и Индия да ратифицират Протокола от Киото и заедно с ЕС да поемат отговорност за устойчивото развитие в целия свят;
33. Подчертава, че ЕС трябва да преразгледа вредното влияние на експортните субсидии върху развиващите се страни и особено върху най-слабо развитите страни и трябва да положи по-големи усилия за премахване на тези субсидии чрез международни търговски преговори;
34. Потвърждава значението на опростяването на дълговете на тези най-слабо развити страни, чиито правителства зачитат принципите на правата на човека и доброто управление;
35. Вярва, че Европейската мрежа за устойчиво развитие може да служи като рамка за държавите-членки за обмяна на опит и споделяне на най-добри практики, например чрез механизми за взаимна оценка;
36. Вярва, че изграждането на постоянен консултативен и контролен орган за устойчиво развитие, в който да участват представители на държавите-членки и на гражданското общество и който да следи отблизо включването на тази идея в политиките и програмите на ЕС, със специален акцент върху сътрудничеството за развитие, ще бъде от огромна полза и от ключово значение за оказване на подкрепа на смесената група към службите на Комисията за включване на околната среда в сътрудничеството за развитие;
37. Подчертава, че развитите страни би трябвало да заемат челно място при насърчаване на идеята за устойчиво развитие;

38. Подчертава, че устойчивото развитие е съпътствано от устойчиви институции, което налага нуждата от ограничителни мерки, като обвързването на опростяването на дълга със зачитане на правата на човека и доброто управление; вярва, че това би могло да постави началото на динамика на взаимодействие между донорите и да съставлява сътрудничество за развитие на базата на принципите за равенство, партньорство и право на собственост;
39. Подчертава значението на заздравяването на малките и средни предприятия (МСП) като ключов инструмент за насърчаване на развитието на околната среда и социалното и икономическо развитие в развиващите се страни; поради това призовава за повишени усилия, съвместно с органите в държавите партньори, за разработване на политики, програми и проекти в полза на развитието на малкия и среден бизнес, действащи в съответствие с принципите на устойчивото развитие; отново отправя своето предложение за подкрепа и финансиране на регионални институции, насърчаващи малкия и среден бизнес;
40. Призовава държавите-членки на ОИСР да помогнат на развиващите се страни, като увеличат достъпа до необходимите инвестиционни потоци и пазари и чрез по-ефективни програми за сътрудничество за развитие;
41. Насърчава акцентът върху brutния вътрешен продукт (БВП) за измерване на напредъка на обществото да бъде уравновесен с равностойна загриженост за качествените аспекти на растежа, тъй като това е предпоставка за устойчиво развитие;
42. Подчертава необходимостта от допълнителни мерки като устойчиви данъчни мерки и процедури за обществени поръчки, както и намаляване и постепенно премахване на субсидиите, които едновременно деформират търговията и нанасят вреда на околната среда;
43. Призовава частния сектор в развиващите се и развитите страни да се адаптира и ангажира с корпоративни кодекси на поведение, които представят пред обществеността техния принос към целта за устойчиво развитие;
44. Призовава Комисията редовно да контролира и отчита ефективността на Кодекса за поведение спрямо европейските предприятия, действащи в развиващите се страни, и по-конкретно с оглед на изпълнението на изискванията за устойчиво развитие;
45. Приветства подхода на Комисията към популяризиране на въпросите на корпоративната социална отговорност в международен мащаб; приканва обаче Комисията да направи въпроса за корпоративната социална отговорност още по-значим, като очертае по-обвързващи правила за европейските предприятия, действащи в развиващите се страни, особено по отношение на основните стандарти на труд на Международната организация на труда (МОТ) и опазването на околната среда;

46. Напомня на Комисията за необходимостта да основава своите програми за развитие на принципите за прозрачност и отчетност, тъй като корупцията в развиващите се страни често негативно усилва неустойчивите тенденции, например в такива области като незаконното изсичане на гори; подчертава необходимостта от оказване на подкрепа за изграждане на независими антикорупционни наблюдатели в развиващите се страни, чрез разпределяне на достатъчно средства за такива проекти;
47. Призовава Комисията да работи съвместно с държавите-членки за разкриване и изправяне пред правосъдието на лицата, виновни за вноса на незаконно изсечени дървета и продукти от дърво, и да подкрепи държавите от АКТБ в действията им за спиране на търговията и пласмента на подобни стоки;
48. Посочва отново значението на преките чуждестранни инвестиции за развиващите се страни и насърчава Комисията и държавите-членки да разработят своите политики за развитие по начин, който да води до подобряване на състоянието на икономическите институции и инвестиционния климат в развиващите се страни;
49. Счита, че местните власти в развиващите се страни не винаги са в състояние да предоставят финансовите средства, необходими за големи инвестиции в изграждането и поддръжката на инфраструктурните мрежи, например за водоснабдяване и осигуряване на санитарни условия, и поради това необходимият обем от финансиране може да се осигури само чрез допълнителен принос на частен капитал от публично-частни партньорства;
50. Отново призовава Комисията да даде своята силна подкрепа на лицензионната схема FLEGT (Изпълнение на законите за горите, управление и търговия) и разработените споразумения за доброволно партньорство; вярва, че трябва да бъде обърнато специално внимание за убеждаване на държавите партньори да подпишат споразумения за доброволно партньорство и да се присъединят към лицензионната схема, като се избегне опасността държавите партньори да заобиколят схемата чрез износ за трети страни, в които не се прилагат лицензионни схеми;
51. Подчертава значението на засилване на социалния диалог с местните предприятия в развиващите се страни с цел насърчаване на сътрудничеството и общата отговорност с оглед постигане на устойчиво потребление и производство и оказване на подкрепа на обмяната на познания в посока юг-юг и север-юг в тази област;
52. Призовава Комисията по време на преговорите за Споразуменията за икономическо сътрудничество да наблегне особено върху стратегии, които благоприятстват по-голямо разнообразяване на износа от страните от АКТБ и подкрепят модели за растеж и развитие, които са устойчиви по отношение на околната среда и социално справедливи;
53. Потвърждава, че за развиващите се страни достъпът до енергийни източници е от приоритетно значение; в тази връзка призовава енергийният достъп да бъде подпомогнат чрез Енергийната инициатива на ЕС и чрез повишаване на енергийната ефективност в програмите за развитие;

54. Подчертава, че в контекста на произволния урбанистичен растеж, градското водоснабдяване и канализация са ключов въпрос на развитието, като добрите практики в областта на демократичното управление могат да бъдат въведени и в местните услуги за населението;
55. Призовава развиващите се страни, с цел гарантиране на устойчивата експлоатация на техните водни ресурси, да децентрализират управлението на водите до местно ниво, така че да включат потребителите и отговорните лица във формирането на политики за водата, възможно най-близки до нуждите на населението;
56. Призовава местните власти в ЕС да бъдат насърчавани да използват част от постъпленията от потребителските такси за водоснабдяване и канализация за децентрализирани мерки за сътрудничество за финансиране на проекти, насочени към подобряване на достъпа до вода в развиващите се страни;
57. Призовава ЕС да разработи стратегии за насърчаване на икономическо и селскостопанско развитие, съвместимо с поддържането или възстановяването на висок стандарт на качеството на водата, от подземните води до водата, доставяна на крайния потребител;
58. Счита за необходимо концепцията за Устойчиво развитие да се интегрира в изследователския и иновационен процес;
59. Призовава всички страни да си определят краткосрочни и дългосрочни цели за устойчиво развитие и да наблюдават напредъка, постигнат за осъществяване на тези цели;
60. Вярва, че в рамките на съгласуваността на политиката за развитие и по отношение на имиграцията държавите-членки ще постигнат обща договореност за преодоляване на предизвикателството, отправено от имиграцията; припомня по този повод, че трябва да се обърне специално внимание на паричните преводи и възможното обръщане на политиките, генериращи „изтичане на мозъци“, в процеси за „привличане на мозъци“; подчертава, че ЕС не трябва да предизвиква дълготрайно „изтичане на мозъци“ от развиващите се страни;
61. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и правителствата на държавите-членки и страните — кандидатки за членство в ЕС.

EXPLANATORY STATEMENT

The primary rationale of Sustainable Development is to enable the present generation to meet its needs without compromising the ability of future generations to meet their needs. The concept of Sustainable Development is an overarching principle of EU law and as such should govern all EU policies. Within the EU Sustainable Development is promoted both inside the Union and increasingly in all external development actions.

International and European Framework of Sustainable Development

The importance of Sustainable Development has been recognised by the international community in the Agenda 21 (UN Conference of Environment and Development in Rio de Janeiro in 1992) and in the Johannesburg Action Programme (World Summit, Johannesburg in 2002). It is one of the MDGs promoted by the EU and has been considered by the EU as an essential part of its development strategies since 2001.

The recent Review of the EU Sustainable Development Strategy (SDS) adopted in June 2006 aims to set out a coherent approach to achieving Sustainable Development on a global scale. The review acknowledges the challenges of achieving the goals of Sustainable Development also in the developing world.

In the spirit of facilitating global development further, this report emphasises the need for linking the concept of sustainability more closely to EU development cooperation policy and for directing development policy in key areas into a more sustainable direction.

Core issues of the Sustainable Development

Sustainable Development comprises three main aspects, namely sustainable economic growth, environmental protection, and social equity and cohesion (Rio Conference 1992 and the main goals of the EU SDS 2006). The three aspects of sustainability are interdependent and should be considered together already at the policy formulation stage.

Achieving goals relating to sustainability, such as the Kyoto goals, depends on the common efforts of all nations of the world and according to the 2006 Review can be achieved only by simultaneously promoting good governance, respect for human rights, democracy, regional integration, by eradicating transmittable diseases and by facilitating rural development and food security. Achieving real global progress therefore requires streamlining the principles of Sustainable Development into all aspects of development cooperation: budget support, institutional capacity building, technical and institutional cooperation and transfer of expertise, grants and loans given to the private sector.

Consequently, this report calls for deeper reflection on the sustainability implications of development policy and suggests that existing projects be subjected to an environmental impact assessment and that clear Sustainable Development indicators be developed for the monitoring of all development projects. Increased transparency and monitoring the eventual use of sectoral and especially budget - related ODA allocations would also be desirable.

Necessity of sustainability in developing countries

Incorporating sustainability in development policy on the EU and national levels is necessary to avoid development cooperation turning into a useless and short-sighted enterprise.

Rural dwellers in developing countries depend heavily on their immediate environment and on primitive agricultural techniques for their livelihood, and as a result both suffer from and contribute to deforestation, soil erosion, and depletion of natural resources and biodiversity. Energy sources used are polluting or nonexistent, which prevents the maintenance of basic hygiene and health standards and of clean water. Economic growth in such unsustainable conditions is difficult if not impossible. This is why the EU in its development policy should concentrate on promoting sustainable consumption patterns, furthering the use of cleaner and locally sustainable sources of energy to enable higher living standards, as well as on promoting a better local control over the relationship between population growth and the environmental carrying capacity.

The social aspect of Sustainable Development requires that sustainability is achieved also in health issues. Combating pandemics like Aids and malaria should be central to sustainable development cooperation, for they result in unsustainable demographics: a high percentage of children and a low percentage of healthy, educated and economically active adults. The awareness of individuals should therefore be directed at personal health and hygiene as well as the ecological consequences of their daily behaviour, which is why a significant amount of development aid should go into supporting education. It would be desirable that the EU undertake a critical review of education policies within the framework of sustainable development in developing states.

Sustainable Energy and Good Corporate Practices

The EU should increase its dialogue and technology cooperation with developing countries' industrial sector and especially SMEs in order to combat the degradation of local environments. Transferring modern technology and promoting energy efficiency would promote the macroeconomic stability as well as protect the environment and individual health through the reduction of the use of imported and expensive fossil fuels and through the bettering of working conditions. Also through strengthening the national institutional framework the EU could promote the capacity of SMEs to respond favourably to environmental concerns.

However, not only local enterprises but also international corporations need to respect the environment. The Code of Conduct for European enterprises operating in developing countries must be rigorously enforced and issues of corporate social responsibility promoted globally. Cleaner and sustainable economic growth and economic diversification respectful of natural resources and of biodiversity can be best achieved by increasing FDI and ODA for environmentally friendly development schemes and thereby by helping the governments of developing countries to incorporate the principles of sustainable development into their development strategies.

Institutional Capacity

Developing the institutional capacity of the developing countries must be a priority in the strategy of achieving sustainable development. Because of the principle of local ownership as regards development projects, ecological issues and reforms related to sustainability can be incorporated into national poverty reduction strategies and into the EU's partnership agreements with developing countries only by strengthening the state institutions' capacity to address such issues.

Promoting good governance and the rule of law is especially important as they alone ensure the proper implementation on the state and local levels of reforms relating to poverty reduction and prevent the squandering of development aid due to unaccountable or corrupt officials. All capacity building measures, such as support for institutional, administrative and legal reforms, development of infrastructure networks, and assistance directed at public finance management should take into account the impacts of the designed measures on environmental, economical, and social (or political) sustainability.

Related EU policies

Since Sustainable Development is an overarching principle and should govern all EU policies, it is unfortunate that several other policy areas do not follow the precepts of sustainable growth. The EU should consider the central role of sustainable agricultural policies in human development and the adverse effects EU export subsidies have on LDC economies.

The EU could also avoid importing primary products produced in unsustainable ways amounting to a violation of international agreements, and could attempt to limit brain-drain in developing countries by enacting a coherent common immigration policy. Policy coherence must exist not only within the core areas of development cooperation but in all policy areas. On the other hand, also in core areas such as in increasing development aid to 0,7% of GNP, more serious commitment by all Member States is necessary.

PROCEDURE

Title	Mainstreaming sustainability in development cooperation policies
Procedure number	2006/2246(INI)
Committee responsible Date authorisation announced in plenary	DEVE 26.10.2006
Committee(s) asked for opinion(s) Date announced in plenary	
Not delivering opinion(s) Date of decision	
Enhanced cooperation Date announced in plenary	
Rapporteur(s) Date appointed	Danutė Budreikaitė 30.5.2006
Previous rapporteur(s)	
Discussed in committee	2.10.2006 6.11.2006 19.12.2006
Date adopted	19.12.2006
Result of final vote	+ 30 - 0 0 0
Members present for the final vote	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Fernando Fernández Martín, Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Horst Posdorf, Toomas Savi, Pierre Schapira, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
Substitute(s) present for the final vote	John Bowis, Milan Gaľa, Fiona Hall, Alain Hutchinson, Linda McAvan, Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Zbigniew Zaleski, Gabriele Zimmer
Substitute(s) under Rule 178(2) present for the final vote	María Sornosa Martínez
Date tabled	21.12.2006
Comments (available in one language only)	